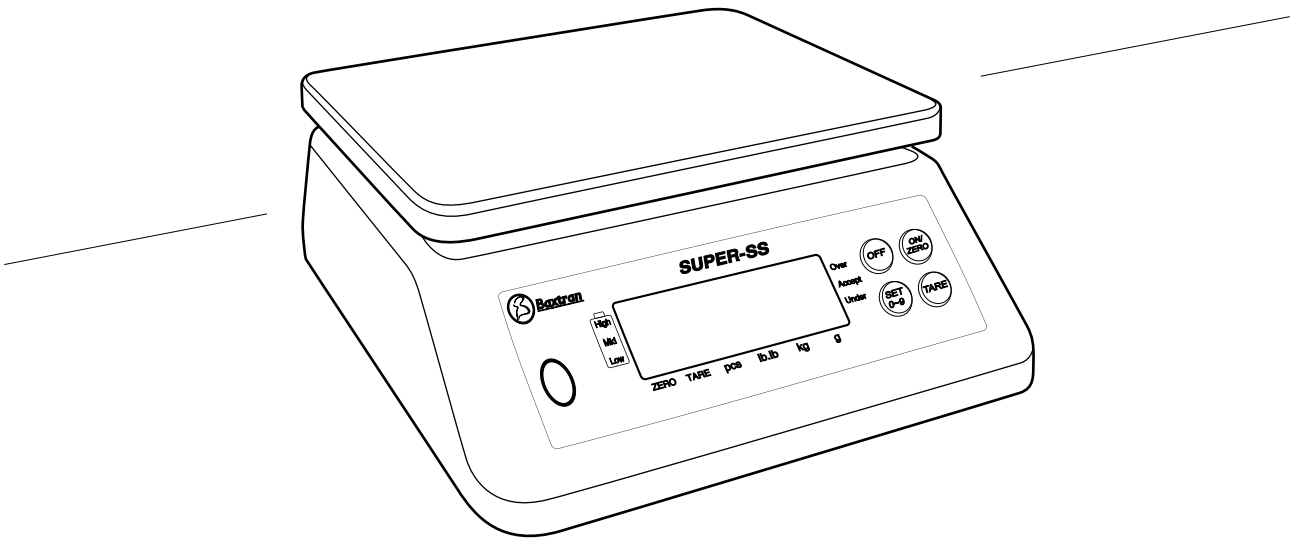
# manual de usuario

# *manuel d'usager*

**Balanza solo peso**
***Balance poids seul***

**modelo**
**modèle** **SUPER SS**




Baxtran

Gracias por utilizar nuestra balanza de la serie SUPER SS de doble lado y protegida contra la humedad y el agua. La balanza SUPER SS es una balanza de acero inoxidable. La balanza incluye avances de altas técnicas de ordenador-control. Incluye una alta precisión en el pesado, con facilidades de transporte y un precio bajo.
Es resistente y de larga duración. Puede ser utilizada en almacenes para pesar diferentes paquetes de productos, así como en lugares con humedad alta gracias a su alta protección contra la humedad.

# I. CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS PRINCIPALES

**1. Información básica**

| | SS3 | SS6 | SS15 | SS30 |
|---|---|---|---|---|
| Capacidad máxima | 3 kg | 6 kg | 15 kg | 30 kg |
| Capacidad mínima | 20 e | | | |
| Divisiones de Test | 1 g | 2 g | 5 g | 10 g |
| Divisiones de Pantalla | 0,5 g | 1 g | 2 g | 5 g |
| Tara máxima | 100% de la capacidad máxima | | | |
| Clase | (III) | | | |
| Dimensiones del plato | 230 x 190 mm | | | |

**2. Temperatura de funcionamiento:** -5 ~ +35ºC

**3. Temperatura de almacenamiento:** -25 ~ +50ºC

**4. Alimentación:** Batería recargable 6V4Ah de 90 horas de duración.

**5. Peso neto:** 3,6 kg.

**6. Grado de protección IP:** IP68.

# II. TECLADO Y MENSAJES DE PANTALLA

**1. Teclado**

**ON/ZERO** Enciende la balanza y cero.

**TARE** Botón tara.

**OFF** Apaga la balanza.

**SET/0~9** Botón SET/Fig. Parámetro de funcionamiento y fijación de información.

**2. Mensajes de pantalla**

**dc x.xx :** Significa que el voltaje de la batería es x.xx V.

**------ :** Aparece este señal cuando el peso está cerca del 100% FS+9e, si suena una señal significa que hay sobrecarga y por lo tanto el usuario debe reducir el peso.

**AdC:** Cuando se sobrepasa el cambio A/D la pantalla lo mostrará con la señal sonando.

**Lo_ :** La potencia es inferior a 5.8 V. La balanza se apagará después de mostrar el error.

**C_End :** La recarga ha terminado.

**Err-1 :** La potencia es inferior a 5.6 V. La balanza se apagará después de mostrar el error.

**Err-2 :** Acciona la alarma de error de pesado.

# III. GUÍA DE OPERACIONES

**1. Preparación**

Ajuste los pies de la base, vigile el nivel, situe la bandeja horizintalmente.

**2. Encender o apagar**

2.1. Encender:

Presione el botón **ON**/**ZERO**, el sonido de alarma, la pantalla mostrará el número de versión y la potencia del nivel de batería y 9, 8, 7, ..., 1, 0, se encenderá el LED de “ZERO”. Ahora la balanza está en estado de pesar.

2.2. Apagar:

Presione durante unos segundos el botón **OFF**.

2.3. Auto apagado:

Después de 10 minutos en cero, se apagará automáticamente.

2.4. Auto apagado de batería baja:

Cuando la potencia es inferior a 5.6V, la pantalla mostrará Err-1 y la balanza se apagará.

**3. Cero**

Cuando sin tara el peso mostrado en la pantalla es = 4% de la capacidad máxima, presione el botón **ON**/**ZERO**, la pantalla mostrará “0”, el LED de “ZERO” se encenderá.

**4. Pesado**

Situe el peso en la bandeja.

**5. Pesado Tara**

Presione el botón **TARE**, el peso mostrado es “0”, el LED de “ZERO” se encuentra apagado y el LED de “TARE” encendido. Retire el peso y el contenedor, el peso mostrado es negativo, el LED de “ZERO” está encendido, presione el botón **TARE**, la pantalla muestra “0”, el led de “TARE” se encuentra apagado.

**6. Función ahorro de energía**

Después de 40 segundos de cero, se activa la función de ahorro de energía, la pantalla muestra “0”. Coloque un peso para empezar a pesar.

**7. Indicación de batería**

Led de batería: “High” significa que la potencia es superior a 6,3 V, “Mid” que se encuentra entre 6 V y 6,3 V, “Low” significa que la potencia es inferior a 6 V.

**8. Carga**

Potencia suministrada por una batería interna recargable de ácido de plomo de 6V/4Ah. Cuando muestre "-Low-" por favor, apague y cargue la batería inmediatamente. El tiempo de recarga completa es de 12 horas.

**9. Fijar parámetros**

Presione el botón **SET**/**0~9** durante 3 segundos para fijar. Ahora muestra ZERO (fija el rango de auto-cero). Presione **SET**/**0~9** continuadamente, la pantalla mostrará FILt / Units / range / pcs.

**9.1. Fijar el rango de auto cero:**

Cuando la balanza muestre cero, presione **TARE**, ahora mostrará zero x.x (x.x es el rango: =.5d, 1d, 1.5d, 2d, 2.5d, 3d, 3,5d, 4d, 4.5d, 5d. d es el valor de división cuando n=3000) Presione **SET**/**0~9** para escoger y **TARE** para confirmar.

**9.2. Cambiar el modo de pantalla:**

Cuando muestre "FILtX" ( FILt1 significa un paso para display, FILt2 significa 3-4 pasos para display, FILt3 significa 6-8 pasos para display) .Presione **SET**/**0...9** para cambiar, presione **TARE** para confirmar y salir.

**9.3. Cambio de unidad:**

Cuando muestre "units, presione **SET**/**0~9** para cambiar, presione **TARE** para confirmar y salir. Unidad: H9 (kg) , 9 (g) , lb, pcs (modo cuentapiezas).

**9.4. Instalar la alarma de pesado:**

9.4.1. Cuando la pantalla muestra "range", presione TARE. Ahora se enciende el led de "Under" (por debajo). Presione **SET**/**0~9** para cambiar y **TARE** para confirmar. Entonces el LED de "over" (por encima) se va a encender. Presione **SET**/**0~9** para cambiar y **TARE** para confirmar.

9.4.2. Indicador de alarma

"m" es el peso.

cuando m ≡ (límite superior) el LED "**over**" se encenderá.

cuando (límite inferior)< m< (límite superior), la luz "**accept**" está brillando.

cuando m<(límite inferior), la luz "**low**" se encenderá.

Atención: cuando la pantalla no está estable, ninguna luz brilla.

9.4.3. Disminuir ajuste

cuando el (límite inferior) > (límite superior), la pantalla muestra Err-2, después sale.

**9.5. Cuenta piezas.**

9.5.1. Cuando la pantalla muestra "pcs", presione **TARE**. Ahora el LED "pcs" se enciende.

9.5.2. Fijar muestra: presione durante unos segundos la tecla **ON**/**ZERO**, después ponga la muestra y presione **TARE**. Presione **SET**/**0~9** para cambiar.
Si no escoge, presione **TARE**.

9.5.3. Contar: sitúe el peso y mostrará la cantidad de piezas.

9.5.4. Atención: un peso "pcs" debe pesar más que 1 división.

9.5.5. Salir: vea 9.3.

**10. Cambiar la figura de división**

Cuando el proceso de pesado sea largo, presione la tecla **TARE** para cambiar.

# IV. NOTAS

1. Debe cargar la batería como mínimo cada 3 meses cuando usted no utilice la balanza durante un período largo de tiempo. La carga durará unas 12 horas.
2. No sobrecargue la balanza. No tire violentamente objetos pesados sobre la balanza. El daño por sobrepeso no se encuentra dentro del rango de garantía de mantenimiento.
3. No utilice objetos afilados para manejar el teclado. Si la goma está dañada, ello afectará la garantía contra agua y humedad de la balanza.
4. Mantenga la balanza limpia para asegurar un pesado correcto.
5. Hay un precinto de plomo en la parte inferior de la balanza. Los usuarios no deben quitar este precinto. Si se daña el precinto no se garantiza el correcto mantenimiento de la balanza.

# V. CAMBIO DE DIVISIÓN

1. Pulse **ON**/**ZERO** para encender la balanza.
2. Presione la tecla **TARE** hasta que aparezca la división deseada (nXXXX). Al volver a presionar **TARE** regresa a la división anterior. La división que aparece en pantalla es la división seleccionada.
3. La balanza regresa automáticamente al modo de pesaje.

# VI. CALIBRACIÓN

Esta operación sólo puede realizarla el personal autorizado competente por las leyes de cada país.

1. Con la balanza apagada, desprecintar el precinto del interruptor de **modificación de división** situado en la cara inferior de la balanza.
2. Cambiar la posición del interruptor de modificiación de división.
3. Pulse el botón **ON**/**ZERO** para encender la balanza.
4. Presione la tecla **TARE** hasta que apareza “CAL” en la pantalla.
5. Pulse la tecla **TARE** nuevamente, aparezerá la capacidad máxima de la balanza.
6. Situe sobre la balanza el peso de su capacidad máxima.
7. Espere 5 segundos.
8. Pulse la tecla **TARE** nuevamente, aparecerá el mensaje “CaEnd” en la pantalla. La calibración ha terminado y la balanza regresa automáticamente al modo de pesaje.
9. Presione la tecla **OFF** para apagar la balanza.
10. Situe el interruptor de **modificación de división** a su posición original.
11. Vuelva a precintar el **interruptor de modificación**.

NOTA: DURANTE LA CALIBRACIÓN, SI USTED DESEA SALIR, PRESIONE **ON**/**ZERO.**

# DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD CE

**Giropès S.L,**

Sociedad domiciliada en

Polígono Empordà Internacional
C/F, parcela 15-16
17469 Vilamalla (Girona / España)

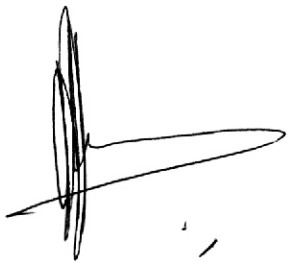
declara que los modelos de báscula

SS3, SS6, SS15 y SS30 de la serie SUPER SS

son conformes a la directiva 89/336/CEE de compatibilidad electromagnética y a la directiva 77/23/CEE de seguridad eléctrica y en su caso a las siguientes normas armonizadas:

EN55022 Clase B
EN61000-4-2
EN61000-4-3
EN61000-4-4
EN60950

Por lo que expedimos la presente declaración de conformidad.



*Jordi Ribalta Busquets*

Merci par utiliser notre série SUPER SS de produit individuel/double côté protégé contre l'humidité et l'eau. La SUPER SS est une balance d'acier inoxydable. La balance inclut des avances de grands techniques d'ordinateur - contrôle. Elle inclut une grande précision des pesages, avec des facilités du transport et un prix sous. Elle est résistant et de longue durée. Elle peut être utilisée en magasins et pour peser différents paquets de produits, ainsi qu'en lieux avec grand niveau d'humidité grâce à sa haute protection contre l'humidité.

# I. CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES PRINCIPALES

**1. Information basique**

| | SS3 | SS6 | SS15 | SS30 |
|---|---|---|---|---|
| Portée maximale | 3 kg | 6 kg | 15 kg | 30 kg |
| Portée minimale | 20 e | | | |
| Division de Test | 1 g | 2 g | 5 g | 10 g |
| Divisions d'écran | 0,5 g | 1 g | 2 g | 5 g |
| Tare maximale | 100% de la portée maximale | | | |
| Classe | (III) | | | |
| Dimensions du plateau | 230 x 190 mm | | | |

**2. Température de fonctionnement:** -5 ~ +35ºC

**3. Température d'emmagasinage:** -25 ~ +50ºC

**4. Puissance:** Batterie interne rechargeable 6V4Ah de 90 heures de durée.

**5. Poids net:** 3,6 kg.

**6. Degré de protection IP:** IP68.

# II. CLAVIER ET MESSAGES DE L'ÉCRAN

**1. Clavier**

**ON/ZERO** Cette touche allume la balance et zéro

**TARE** Touche tare.

**OFF** Pour éteindre la balance.

**SET/0~9** Touche SET/Fix. Paramètre de fonctionnement et fixation de l'information.

**2. Messages de l'écran**

**dc x.xx :** Il signifie que la puissance de la batterie est x.xx V.

**------ :** ce signal apparaît quand le poids ce tout près du 100% FS+9e, s'il sonne un signal il signifie qu'il y a surcharge et c'est pourquoi l'usager doit réduire le poids.

**AdC:** Quand on surpèse le changement A/D l'écran le montrera avec un signal sonnant.

**Lo_ :** la puissance est inférieure à 5.8 V. La balance s'éteindra après avoir montré l'erreur.

**C_End :** La recharge a terminé.

**Err-1 :** la puissance se trouve sous 5.6V. La balance s'éteindra après avoir montré l'erreur.

**Err-2 :** Elle actionne l'alarme d'erreur de pesage.

# III. GUIDE D'OPÉRATIONS

**1. Préparation**

Ajuster le pied fonde, surveiller le niveau, situer le plateau horizontalement.

**2. Allumer ou éteindre**

2.1. Allumer:

Pousser la touche **ON**/**ZERO**, le son d'alarme, l'écran montrera le numéro de la version et la puissance du niveau de batterie et 9, 8, 7...1, 0, le "ZERO" s'allumera. Maintenant la balance se trouve en état de fonctionnement.

2.2. Éteint:

Pousser pendant quelques secondes la touche **OFF**.

2.3. Auto éteint:

Après 10 minutes à zéro, elle s'éteindra automatiquement.

2.4. 2.4.Auto éteint de batterie baisse.

Quand la puissance est inférieure à 5.6V, l'écran montrera Err-1 et la balance s'éteindra.

**3. Zéro**

Quand sans tare le poids montré sur l'écran est = 4% de capacité maximale, pousser la touche **ON**/**ZERO**, et l'écran montrera "0", le zéro s'allumera.

**4. Pesage**

Situer le poids sur le plateau.

**5. Pesage Tare**

Pousser la touche **TARE**, le poids montré est "0", la lumière de "ZERO" devient éteinte et la lumière de "TARE" allumée. Retirer le poids et le container, le poids montré il est négatif, la lumière de "ZERO" est allumée, pousser la touche **TARE**, l'écran montre "0", la lumière de "Tare" devient éteinte.

**6. Fonction d'économie d'énergie**

Zéro après 40 secondes, fonction auto sauve, montre "0". Placer un poids pour peser.

**7. Indication de batterie**

Lumière de batterie: "HIGH" signifie que la puissance est supérieure à 6.3 V, "Mid" signifie que la puissance se trouve entre 6V et 6.3 V, et "Low" signifie que la puissance est inférieure à 6V.

**8. Charge**

Puissance suppléée par une batterie lead acide de recharge interne (6V/4Ah) Quand elle montrera "-Lo-" s'il vous plaît éteindre et charger immédiatement la batterie. Le temps de recharge complète c'est de 12 heures.

**9. Fixer des paramètres**

Pousser la touche **SET**/**0~9** pendant 3 seconds pour fixer . Maintenant elle montre ZERO, fixer le rang d'auto zéro. Pousser **SET**/**0~9** continuament, l'écran montrera FILt / Units / range / pcs.

**9.1. Fixer rang d'auto zéro:**

Quand la balance montrera zéro, pousser **TARE**, elle montrera maintenant zéro x.x (x.x est le rang: = .5d, 1d, 1.5d, 2d, 2.5d, 3d, 3,5d, 4d, 4.5d, 5d. d est la valeur de division quand n=3000) Pressera, **SET**/**0~9** pour choisir et **TARE** pour confirmer.

**9.2. Changer le mode de l'écran:**

Quand il montrera "FILtX", FILt1 il signifie un pas pour écran, FILt2 signifie 3-4 pas pour écran, FILt3 signifie 6-8 pas pour écran. Pousser, **SET**/**0~9** pour changer, pousser **TARE** pour confirmer et sortir.

**9.3. Changement d'unité:**

Quand elle montrera "units", pousser **SET**/**0~9** pour changer, pousser **TARE** pour confirmer et sortir. Unité: H9 (kg), 9 (g), lb, pcs (mode compteuse).

**9.4. Installer alarme de pesage:**

9.4.1. quand l'écran montre "rang", pousser **TARE**. On allume maintenant le led d'"Under" (par au-dessous). Pousser **SET**/**0~9** pour changer et **TARE** pour confirmer. La lumière de "OVER" par sur brillera. Pousser **SET**/**0~9** pour changer et **TARE** pour confirmer.

9.4.2. Indication d'alerte

"m" est le poids.

quand m ≡ (limite supérieur) la lumière "**over**" s'allumera.

quand (limite inférieur)< m< (limite supérieur), la lumière "**accept**" brillera.

quand m<(limite inférieur), la lumière "**low**" s'allumera.

Attention: quand l'écran n'est pas stable, aucune lumière ne brille.

9.4.3. Diminuer l'ajustage

quand le (limite inférieur) > (limite supérieur), l'écran montre Err-2, après sort.

**9.5. Compteuse.**

9.5.1. quand l'écran montre "pcs", pousser **TARE**. La lumière "pcs" brille maintenant.

9.5.2. Installer l'échantillon: Pousser pendant quelques secondes la touche **ON**/**ZERO**, après mettre l'échantillon et pousser **TARE**. Pousser **SET**/**0~9** pour changer. S'on ne choisit pas pousser **TARE**.

9.5.3. Compter: Situer le poids et il montrera les qtys.

9.5.4. Attention: Un poids pcs doit peser plus de 1 division

9.5.5. Sortie: voir 9.3

**10. Changer la forme de division**

Quand le procès de pesage sera large pousser la touche **TARE** pour changer.

# IV. NOTES

1. On doit charger la batterie comme minimum chaque 3 mois quand on n'utilisera pas la balance pendant une période longue de temps. La charge durera quelques 12 heures.
2. Ne surcharger pas la balance. Ne jeter pas violemment objets pesés sur la balance. Le dommage par surcharge ne se trouve pas dans le rang de garantie de subsistance.
3. N'utiliser pas objets aiguisés pour manier le clavier. Si la gomme est endommagée, cela affectera la garantie contre l'eau et l'humidité de la balance.
4. Maintenir la balance propre pour assurer un pesage correct.
5. Il y a une pose des scellés de plomb à la partie inférieure de la balance. Les usagers ne doivent pas enlever cette pose des scellés. S'il s'endommage la pose des scellés on ne assure pas la correcte subsistance de la balance.

# V. CHANGEMENT DE DIVISION

1. Pousser **ON**/**ZERO** pour allumer la balance.
2. Pousser la touche **TARE** jusqu'à ce qu'il apparaisse la division désirée (nXXXX). Au recommencer à pousser la touche **TARE** il revient à la division antérieure. La division qui apparaît à l'écran est la division sélectionnée.
3. La balance revient automatiquement au mode de pesage.

# VI. CALIBRATION

Cette opération peut être réalisée seulement par personnel autorisé par les lois de chaque pays.

1. Avec la balance éteinte, enlever la pose des scellés de l'**interrupteur de modification de division** situé à la part inférieure de la balance.
2. Changer la position de l'**interrupteur de modification de division**.
3. Pousser la touche **ON**/**ZERO** pour allumer la balance.
4. Pousser la touche **TARE** jusqu'à ce qu'il apparaisse "CAL" sur l'écran.
5. Pousser la touche **TARE** nouvellement, il apparaîtra la capacité maximale de la balance.
6. Situer sur la balance le poids de la capacité maximale.
7. Atteindre 5 secondes.
8. Pousser la touche **TARE** nouvellement, il apparaîtra le message "CaEnd" à l'écran. La calibration a terminé et la balance revient automatiquement au mode de pesage.
9. Pousser la touche **OFF** pour éteindre la balance.
10. Situer l'**interrupteur de modification de division** à la position originale.
11. Recommencer à plomber l'**interrupteur de modification de division**.

NOTE: Pendant la calibration, pour sortir, pousser **ON**/**ZERO**.

# DÉCLARATION DE CONFORMITÉ CE

**Giropès S.L,**

Société domiciliée à

Polígono Empordà Internacional
C/F, parcela 15-16
17469 Vilamalla (Girona / España)

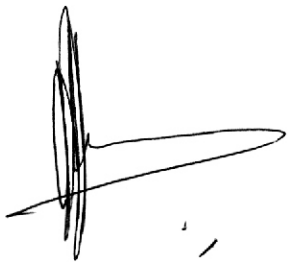
Déclare que les modèles de balances électroniques

SS3, SS6, SS15 et SS30 de la série SUPER SS

Exécutent avec les directives 89/336/CEE de compatibilité électromagnétique et 77/23/CEE de sécurité électirque à travers les suivantes règles européennes:

EN55022 Clase B
EN61000-4-2
EN61000-4-3
EN61000-4-4
EN60950

Par ce que nous expédions la présente déclaration de conformité.



*Jordi Ribalta Busquets*

Baxtran